

Report

To: Director of Bundessprachenamt, Hürth.

From: Capt. López

Subject: Evaluation course report.

Date: October 10, 2011.

The aim of this report is to evaluate my last English course in your School. Although my general impression about the course was positive, I think you should improve certain modifications. In my opinion, the lack points of the Bundessprachenamt are the following: the timetable is too rigid; it doesn't have any cafeteria service; and the worst of all, the misbehaving of one teacher.

It is a fact that most of your students belong to the Military. Sometimes we have to extend our daily work timetable, and we can't arrive to your School until 16:00. Whereas if you delayed the first class to that hour (only fifteen minutes), we could be on time, and don't be in a hurry so often. About the cafeteria topic, most of us need some coffee or snack between class sessions. It could be solved with some expenditure machines. Nonetheless, my main complain is about the misbehaving of the Tuesday and Thursday teacher, in Upper-intermediate level. He mistreated some of my classmates, mainly the good-looking women, with commentaries about their sentimental life.

I know that a teacher has the right to choose how to prepare their subject. Nevertheless, a classroom is a space to learn and not a place to seduce or to flirt. This behavior is a kind of negligence in the respect own to the students. If this problem had not been solved before the next course opening, some of the students would have submitted a formal complain to your school, and likewise, to the Education Ministry.

It's a shame that a good School, as yours, was affected by this kind of stain.

Respectfully,

Capt. López

Comment: "certain aspects", porque no se mejoran las modificaciones, se hacen modificaciones para mejorar.

Comment: "the weak points"

Comment: "and, worst of all, the..." = y lo peor de todo, mientras que "the worst of all..." = el peor de todos los x.

Comment: Existe el sustantivo "misbehaviour".

Comment: "at", porque "arrive in + nombre de lugar grande" o "arrive at + nombre de lugar pequeño".

Comment: Coma.

Comment: Mejor "if you postpone"

Comment: "and we would not have to be..."

Comment: Mejor simplemente "As for the cafeteria, most..." = en cuanto a...

Comment: Mejor explicitar lo que se quiere decir: "This problem could..."

Comment: "vending machines"

Comment: "complaint", sustantivo.

Comment: Mejor "misbehaviour"

Comment: Mejor "the teacher who works every Tuesday and Thursday"

Comment: "due", debido, que se debe a ("own" = propio).

Comment: El tercer tipo de condicional se usa para hablar de hipótesis irreales en pasado, mientras que aquí se está hablando de una posibilidad aún real en el futuro. Aquí encaja un condicional del primer tipo: "If this problem is not solved before..., some of the students will submit a formal complaint..."

Comment: "like"

Tareas requeridas	Bueno	Parcial	Pobre	Posibles tareas del examen escrito	TAREA	
					Comentario del corrector	
					La hipótesis se cumple parcialmente; las sugerencias se manejan adecuadamente.	
					La corrección llega hasta el asterisco (250 palabras + 10% aprox.).	